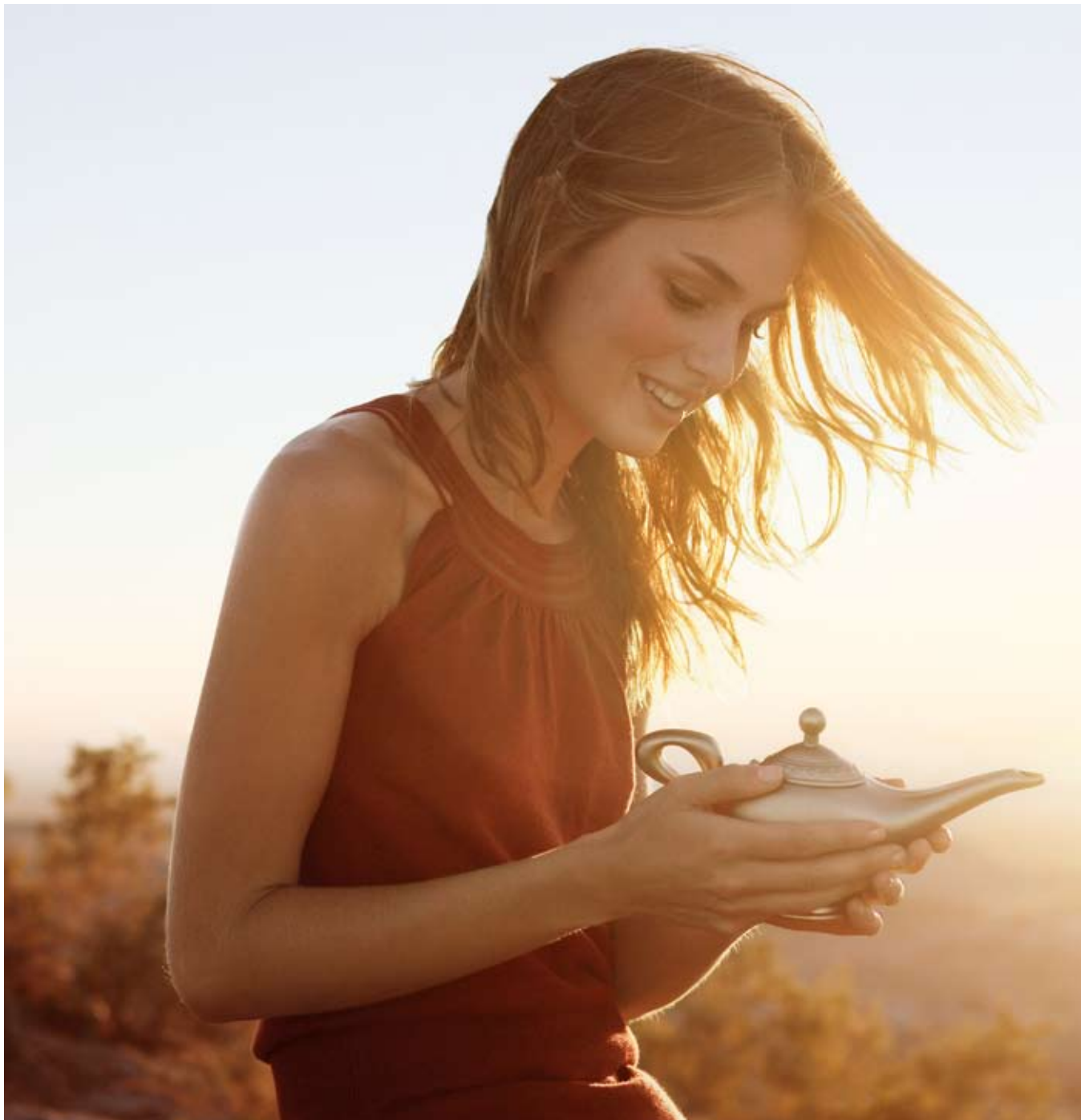


РАБОТА С  
ИНОСТРАННЫМИ  
ПАЦИЕНТАМИ





Добро пожаловать!

Компания PRO HEALTH COMPLETE CARE SERVICE GmbH (PH-CCS) постарается сделать Ваше пребывание в Мюнхене максимально приятным. По поручению ЦЕНТРА ПРОТОННОЙ ТЕРАПИИ РИНЕККЕРА (RPTC), а также ХИРУРГИЧЕСКОЙ КЛИНИКИ ДОКТОРА РИНЕККЕРА (СКР) мы предлагаем Вам следующий пакет эксклюзивных услуг:

Вы получаете первоклассное медицинское обслуживание в Центре RPTC и в хирургической клинике СКР, а мы, компания PH-CCS, организуем для Вас все другие услуги, если пожелаете. Мы всегда найдем время для Вас, поговорим о Ваших пожеланиях и потребностях, согласуем их с Вашим пребыванием и планом лечения, и подберём для Вас соответствующее предложение в зависимости от желаемого ухода, продолжительности пребывания и количества сопровождающих Вас лиц. Один из наших сотрудников будет поддерживать контакт с Вами и в любое время поможет решить все Ваши вопросы. Благодаря этому Вы сможете полностью сконцентрироваться на лечебном процессе.

При заказе полного комплекса услуг COMPLETE CARE мы с самого начала будем сопровождать Вас и позаботимся о планировании и организации Вашего пребывания. Мы организуем Ваш приезд, перевод медицинских заключений, поможем Вам уладить связанные с приездом формальности, лично убедимся в том, что номер в гостинице отвечает Вашим требованиям, и позаботимся о том, чтобы Вы точно в назначенный срок смогли попасть на приём к врачу или на процедуры. Кроме того, мы поможем организовать Ваш досуг. В каких бы дополнительных услугах Вы не нуждались – письменный и устный перевод, прокат автомобиля (с водителем и без), услуги секретаря, присмотр за детьми, личный тренер, телохранитель и т.д. - даём гарантию, что Вы сами и сопровождающие Вас лица будете чувствовать себя максимально комфортно и Вам не придется ни о чем беспокоиться.

Вы желаете воспользоваться нашими услугами? В таком случае заполните, пожалуйста, бланк предварительной заявки на комплекс услуг COMPLETE CARE и направьте его непосредственно нам или отправьте его вместе с Вашими медицинскими документами в Центр RPTC. Как только будет определён срок Вашего лечения, мы сразу свяжемся с Вами. Разумеется, мы всегда готовы оказать Вам отдельные услуги, а также оказать срочную помощь на месте.

Мы будем рады оказать Вам поддержку во время пребывания в Мюнхене.

С уважением

Урсула Фридзам (нем.: Ursula Friedsam)

и сотрудники компании PRO HEALTH COMPLETE CARE SERVICE



Урсула Фридзам,  
директор-менеджер



ПРИЯТНО ЧУВСТВОВАТЬ,  
ЧТО О ТЕБЕ ЗАБОТЯТСЯ.





## ЯЗЫКОВЫЕ УСЛУГИ

- Письменный и устный перевод

Для того, чтобы обеспечить точный перевод медицинских заключений и разговоров с врачами, мы работаем только с официально аккредитованными переводчиками и/или врачами, знающими иностранные языки.

- Обслуживание на Вашем родном языке

Если ни один из наших сотрудников не говорит на Вашем родном языке, мы обещаем подыскать для Вас человека, понимающего Ваш язык. Объем обслуживания определяете Вы сами.

- Общение с врачом на понятном для Вас языке

В Центре RPTC общение (медицинские услуги) ведётся на немецком и английском языках. Мы можем найти в Мюнхене врачей, которые переведут медицинские заключения на Ваш родной язык.



## ПРИЕЗД

- Регулярным или чартерным рейсом

Мы охотно поможем Вам спланировать Ваш приезд: бронируем для Вас авиабилеты, в том числе на частный самолёт, и обеспечим медицинское сопровождение, если в этом возникнет необходимость.

По желанию в аэропорту Вас будет ждать автомобиль с шофёром, который доставит Вас в полной безопасности, надёжно и без огласки в Ваш отель. Если пожелаете, шофёр будет ожидать Вас прямо у багажного конвейера. Разумеется, мы предоставляем и специальные услуги – можем забрать Вас прямо у трапа самолета, договориться об использовании Вами зала ожидания аэропорта для VIP-персон во время прилета и вылета, а также предоставить телохранителя.

- Железная дорога

Мы бронируем для Вас билеты на поезд, а также организуем трансфер в отель и из отеля на автомобиле.



- Автомобиль

Насладитесь эксклюзивным комфортом, предоставляемым службой доставки на автомобиле с шофёром от Вашего дома до больницы и обратно. Шофёр заедет за Вами прямо домой и по окончании Вашего пребывания или Вашего лечения доставит Вас обратно.

- Виза

И в этом вопросе мы тоже с удовольствием поможем Вам. Мы перешлём Вам соответствующие документы и подготовим подачу заявления на визу. Пожалуйста, обратите внимание на тот факт, что для получения визы чаще всего необходимо заключить договор медицинского страхования на время поездки.

- Медицинское страхование на время поездки

Если Вы еще не застрахованы, то можете с нашей помощью заключить соответствующий договор медицинского страхования на время поездки.



## ГОСТИНИЦА

Вы хотите остановиться в гостинице при Центре RPTC или предпочитаете другое место? Сообщите нам о своих планах. Мы позаботимся о том, чтобы Вы и сопровождающие Вас лица ни в чем не нуждались к Вашему полнейшему удовлетворению.

Дополнительно мы предлагаем:

- Услуги секретаря
- Услуги личного помощника
- Услуги по охране личной безопасности



## ПРОКАТ АВТОМОБИЛЯ С ШОФЁРОМ/ ПРОКАТ АВТОМОБИЛЕЙ

• Прокат автомобиля с шофёром для поездки из гостиницы в Центр RPTC и обратно

Если Вы остановитесь не в гостинице при Центре RPTC, мы предлагаем Вам услуги по прокату автомобиля с шофёром для поездок из гостиницы в Центр RPTC и обратно. Ваш личный водитель своевременно заберет Вас из отеля или из дома, чтобы Вы точно в назначенный срок могли попасть на приём к врачу или на процедуры.

- Прокат автомобиля с шофёром на весь срок пребывания
- Поездки на автомобиле для осмотра достопримечательностей
- Прокат автомобилей

Через нас Вы можете воспользоваться и этими услугами. Если Вы желаете пользоваться автомобилем напрокат, необходимо проконсультироваться с Вашим лечащим врачом, в состоянии ли Вы управлять автомобилем.



## СПОРТ, КУЛЬТУРА И СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ

Вы получите индивидуальные предложения по организации досуга с учётом Ваших интересов, предпочтений и хобби. По желанию мы организуем проведение оздоровительных и косметических процедур, а также предоставим услуги личного тренера.

Мы также охотно возьмём на себя планирование Вашего свободного времени с отдыхом и осмотром достопримечательностей (например, баварские замки и озёра, Зальцбург и т.д.).

МЫ СТРЕМИМСЯ УГАДЫВАТЬ  
ВСЕ ВАШИ ЖЕЛАНИЯ. ДЕНЬ ЗА  
ДНЕМ.



## ДЕТИ

Благополучие малышей нам особенно дорого. Мы предлагаем ласковый и чуткий присмотр за детьми, а также интересные экскурсии и развлекательные программы.

## ЦЕНЫ НА ВЕСЬ КОМПЛЕКС УСЛУГ (COMPLETE CARE)

Если Вы желаете воспользоваться несколькими услугами или прибываете из-за границы, то рекомендуем Вам воспользоваться всем комплексом услуг COMPLETE CARE по средней цене. Но и при заказе отдельных услуг мы всегда готовы выслушать Вас с таким же вниманием и позаботиться о Вас.

Цены на отдельные услуги приведены в нашем прайс-листе. При заказе комплексного пакета услуг COMPLETE CARE мы предоставим Вам индивидуальную смету расходов, в которой указаны все услуги компании PRO HEALTH COMPLETE CARE SERVICE GmbH, а также отдельная смета медицинских расходов.

## РАСХОДЫ НА МЕДИЦИНСКИЕ УСЛУГИ

Расходы на медицинские услуги абсолютно не зависят от услуг компании PRO HEALTH COMPLETE CARE SERVICE GmbH (PH-CCS). С расходами на медицинские услуги можно ознакомиться в перечне цен Центра RPTC или ХИРУРГИЧЕСКОЙ КЛИНИКИ ДОКТОРА РИНЕККЕРА.

В ХИРУРГИЧЕСКОЙ КЛИНИКЕ ДОКТОРА РИНЕККЕРА расчёт осуществляется согласно Германской системе расчётов (DRG) на основании общей средней суммы за лечение и текущих тарифов на врачебные услуги (GOÄ). В соответствии с этим сумма окончательного счёта может быть больше или меньше суммы, указанной в предварительной смете расходов. Остаток неизрасходованных средств возвращается пациенту.

Мы производим для Вас расчёт, не делая при этом наценки на стоимость медицинского обслуживания.

## УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

Бланк предварительной заявки Вас абсолютно ни к чему не обязывает. Лишь в том случае, если Вы, ознакомившись с предварительной сметой расходов, подписали бланк заявки и направили его нам, Ваш заказ становится обязательным.

Вся указанная в договоре сумма, как правило, подлежит уплате полностью. При размещении заказа, пожалуйста, своевременно переведите нам всю сумму. Оплата дополнительных расходов будет осуществляться Вами еженедельно на месте.

Банковские реквизиты:

Deutsche Bank München

№ счёта (Kto.-Nr.): 205 9194 00

Код банка (BLZ): 700 700 10

SWIFT CODE: DEUTDEMM

Код (IBAN): DE52 7007 0010 0205 9194 00

Идентификационный номер налогоплательщика

(Steuer-Nr.): 821/33348

Идентификационный номер плательщика НДС

(USt-IdNr.): DE236912777

## РАБОТА С ИНОСТРАННЫМИ ПАЦИЕНТАМИ

ЦЕНТР ПРОТОННОЙ ТЕРАПИИ РИНЕККЕРА  
ХИРУРГИЧЕСКАЯ КЛИНИКА ДОКТОРА  
РИНЕККЕРА

### PRO HEALTH COMPLETE CARE SERVICE GmbH

Гостиница при Центре RPTC  
ул. Франц-фон-Ринеккер-Штрассе  
Franz-von-Rinecker-Strasse  
81379 Мюнхен  
München

#### Почтовый адрес:

ул. Шефтларнштрассе 135  
Schäftlarnstraße 135  
81371 Мюнхен  
81371 München

#### Наши контакты:

Телефон: +49 (0) 89 660686-0  
Факс: +49 (0) 89 660686-2900  
E-Mail: [info@ph-ccs.de](mailto:info@ph-ccs.de)  
Интернет: [www.ph-ccs.de](http://www.ph-ccs.de)



PROHEALTH  
COMPLETE  
CARE SERVICE  
RINECKER



RINECKER  
PROTON  
THERAPY  
CENTER

[www.rptc.de](http://www.rptc.de)



CHIRURGISCHE KLINIK  
DR. RINECKER

[www.rinecker.de](http://www.rinecker.de)



GÄSTEHAUS  
AM RPTC  
RINECKER

[www.gh-rptc.de](http://www.gh-rptc.de)



PROHEALTH AG  
RINECKER

[www.prohealth.de](http://www.prohealth.de)